

Het gebruik van het Europees Referentiekader voor inburgeringsonderwijs

Het Europees Referentiekader (ERK) kent drie dimensies:

Dimensie 1: taalniveau: A1 tot C2 (in de grafieken weergegeven als niveau 1-6)

Dimensie 2: taalaspect: luisteren, lezen, spreken (interactie), spreken (productie) en schrijven

Dimensie 3: taaldomein: thuis, openbaar, werk en onderwijs.

Taalrepertoire

Over het algemeen hebben mensen een wisselend profiel. De beheersing van taal is thuis en openbaar over het algemeen gemakkelijker dan op werk en in onderwijs; de mondelinge functies zijn vaak beter ontwikkeld dan de schriftelijke functies. Ieders taalrepertoire is uniek en geeft aan hoe iemand functioneert in het dagelijks leven. Het ERK is bedoeld om deze complexiteit van taal in beeld te brengen.

Zig-zag-profiel

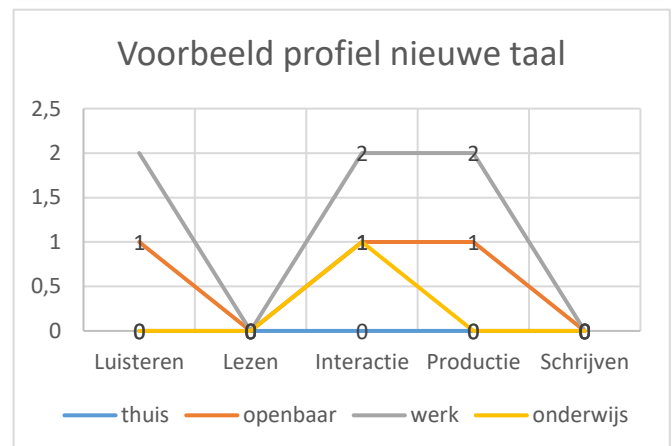
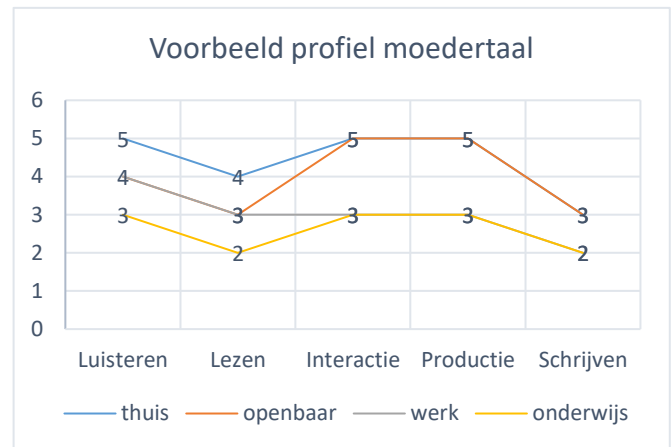
Meertaligen hebben voor elke taal een ander profiel. Er kunnen grote verschillen zijn tussen het taalrepertoire in de moedertaal en het repertoire in de nieuwe taal. Het is typerend voor lerenden van een tweede taal dat zij een zig-zag-profiel hebben. Bij het leren van een nieuw taalrepertoire spelen diverse factoren een rol zoals: alfabetisering, onderwijservaring, taalgroep en schrift, mondeling en schriftelijk taalgebruik en functie van de taal in het dagelijks leven.

Algemeen B1-niveau

Een beleid, waarin wordt gesteld dat B1-niveau de norm is, ziet er eenvormig uit. De dimensies van taal overlappen elkaar volledig. Dit doet geen recht aan de complexe realiteit en functionaliteit van taal als communicatiemiddel in verschillende contexten en leidt tot leerfrustratie en uitval, vooral bij lerenden met minder onderwijservaring.

Europees Taalportfolio

Speciaal voor taalonderwijs aan migranten is het Europees Taalportfolio (ELP) ontwikkeld: een instrument met concrete beschrijvingen van taalgebruik dat wordt gebruikt voor formatieve toetsing.



Zig-zag: In een specifieke omgeving zoals werk kan het mondeling taalgebruik redelijk hoog functioneel zijn, omdat het een specifiek jargon betreft; terwijl spontane sociale gesprekken meer vaardigheid vereisen. Thuis wordt alleen de moedertaal gesproken. Dit profiel is van een analfabeet: score 0 op lezen en schrijven.

